



**ZIPPER MASCHINEN GmbH**  
Gewerbepark 8 · 4707 Schüsslberg  
AUSTRIA  
Tel. +43 7248-61116-700  
info@zipper-maschinen.at  
[www.zipper-maschinen.at](http://www.zipper-maschinen.at)

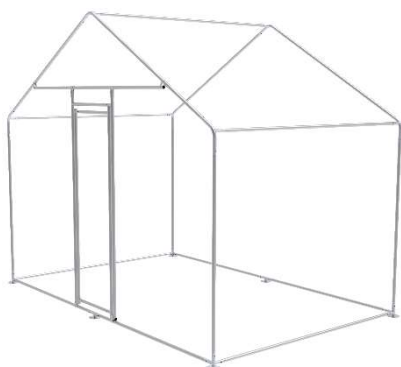
**CZ NÁVOD K POUŽITÍ**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

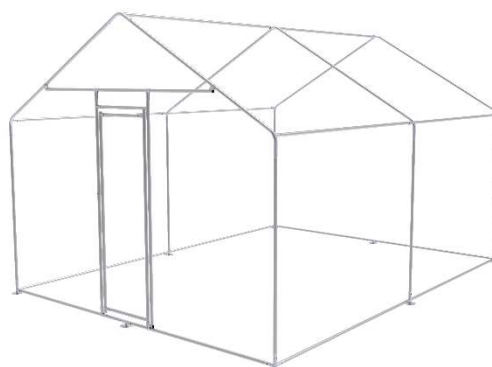
**VÝBĚH PRO ZVÍŘATA**

**CHICKEN RUN**



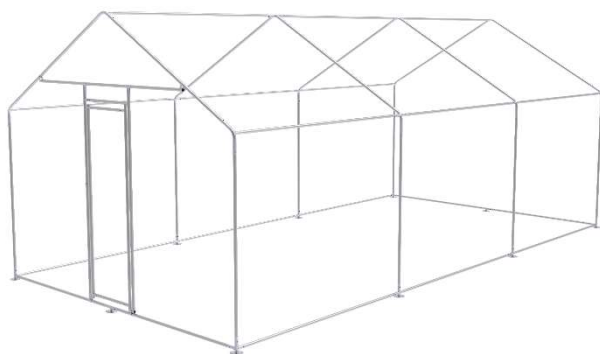
**ZI-CR322**

EAN: 9120039233864



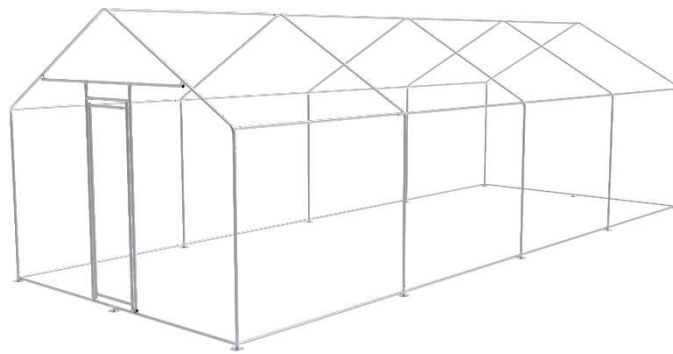
**ZI-CR342**

EAN: 9120039233871



**ZI-CR362**

EAN: 9120039233888



**ZI-CR382**

EAN: 9120039233895



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**



<b>1</b>	<b>OBSAH / INDEX</b>	
1	OBSAH / INDEX	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	2
3	TECHNIKA / TECHNICS	3
3.1	Technická data / technical data	3
3.2	Obsah dodávky / delivery content	3
4	PŘEDMLUVA (CZ)	5
5	MONTÁŽ / HANDHABUNG	6
5.1	Účel použití	6
5.1.1	Technická omezení	6
5.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	6
5.3	Kontrola dodávky	6
5.4	Montáž výběhu pro domácí zvířata	6
5.4.1	ZI-CR322	6
5.4.2	ZI-CR342	8
5.4.3	ZI-CR362	9
5.4.4	ZI-CR382	10
6	LIKVIDACE	11
7	PREFACE (EN)	12
8	ASSEMBLY / HANDLING	13
8.1	Intended use of the machine	13
8.1.1	Technical Restrictions	13
8.2	General safety instructions	13
8.3	Checking delivery content	13
8.4	Assembly of the chicken run	13
8.4.1	ZI-CR322	13
8.4.2	ZI-CR342	14
8.4.3	ZI-CR362	15
8.4.4	ZI-CR382	16
8.5	Disposal	17
9	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	18
9.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order	18
10	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	19
11	WARRANTY GUIDELINES (EN)	20
12	PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING	21

## 2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ VÝZNAM BEZPEČNOSTNÍCH EN SAFETY SIGNS  
SYMBOLŮ DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **CE-SHODNÉ!** – Tento produkt odpovídá směrnici EU.  
EN **CE-Conformal!** - This product complies with the EC-directives.



CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** Pozorně si přečtěte návod k použití a údržbě, abyste svůj produkt řádně používali a předešli tak škodám a zraněním.  
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



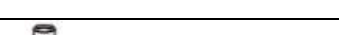








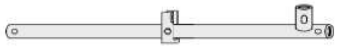





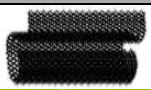



### 3 TECHNIKA / TECHNICS






#### 3.1 Technická data / technical data

	ZI-CR322	ZI-CR342	ZI-CR362	ZI-CR382
Rozměry (BxLxH) / dimension (WxLxH)	3m x 2m x 2,5m	3m x 4m x 2,5m	3m x 6m x 2,5m	3m x 8m x 2,5m
Hmotnost (netto) / weight (net)	26,7 kg	37,7 kg	48,5 kg	63,5 kg
Trubky / tubes	25 x 0,65mm	25 x 0,65mm	25 x 0,65mm	25 x 0,65mm
Pletivo / fence	Tloušťka = 1.0mm gal. pozinkováno + PVC / thickness = 1.0mm gal.fence + PVC			

#### 3.2 Obsah dodávky / delivery content

			Počet/Qty			
Díly rámu / frame parts			ZI-CR322	ZI-CR342	ZI-CR362	ZI-CR382
1	L=1410mm		8	10	12	14
2	L=1870mm		5	10	15	20
4	L=1480mm		4	6	8	10
A			6	6	6	6
B			0	3	6	9
C			4	4	4	4
D			0	2	4	6
E			2	2	2	2
Součásti dveří / door parts						
5	L: 440mm		2	2	2	2
6	L: 530mm		1	1	1	1
7			1	1	1	1
8			1	1	1	1
9			1	1	1	1
11	L: 1015 mm		1	1	1	1
12	L: 1015 mm		1	1	1	1
H			6	6	6	6
I			2	2	2	2
F			L: 26m H: 1500mm	L: 38m H: 1500mm	L: 50m H: 1500mm	L: 60m H: 1500mm
J			1	1	1	1



Montážní díly / Set of accesories							
K			6	6	6	6	
L			6	6	6	6	
M			6	8	10	12	
N			/	/	/	/	
O			/	/	/	/	



## 4 PŘEDMLUVA (CZ)

### Vážený zákazníku!

Tento návod k obsluze obsahuje informace a důležité pokyny pro bezpečné uvedení do provozu a manipulaci s ohradou pro zvířata ZI-CR322, ZI-CR342, ZI-CR362 und ZI-CR382.



Návod k obsluze je nedílnou součástí stroje a nesmí být odstraněn. Uschovejte jej pro budoucí použití na vhodném místě, které je snadno přístupné uživatelům (obsluze) a chráněné před prachem a vlhkostí, a v případě předání třetí osobě jej přiložte ke stroji!

### **Zvláštní pozornost věnujte kapitole o bezpečnosti!**

Vzhledem k neustálému vývoji našich produktů se mohou ilustrace a obsah mírně lišit. Pokud si všimnete jakýchkoli chyb, informujte nás prosím.

Vyhrazujeme si právo na technické změny!

**Zboží zkontrolujte ihned po převzetí a případné reklamace zaznamenejte do nákladního listu při převzetí zásilky doručovatelem!**

**Poškození při přepravě je nutné nám nahlásit zvlášť do 24 hodin.**

**Společnost ZIPPER MASCHINEN GmbH nemůže převzít žádnou záruku za přepravní poškození, které nebylo zaznamenáno.**

## Autorské právo

© 2021

Tato dokumentace je chráněna autorskými právy. Všechna práva vyhrazena! Stíháno bude zejména přetiskování, překládání a vytěžování fotografií a ilustrací.

Místem příslušnosti je Zemský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4707 Schlüsslberg..

## Adresa zákaznického centra

**ZIPPER MASCHINEN GmbH**  
Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg  
AUSTRIA  
Tel.: +43 7248 61116-700  
Mail: [info@zipper-maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)



## 5 MONTÁŽ / HANDHABUNG

Tato část obsahuje informace a důležité pokyny pro bezpečné uvedení do provozu a manipulaci s ohradou pro domácí zvířata.



V zájmu vaší bezpečnosti si před uvedením do provozu pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Umožní vám to bezpečnou manipulaci se zařízením a předejdete tak nedorozuměním, jakož i zraněním osob a škodám na majetku. Dodržujte také symboly a piktogramy použité na stroji a bezpečnostní pokyny a pokyny týkající se nebezpečí!

### 5.1 Účel použití

Stroj je určen výhradně pro následující činnosti: Použití jako výběh pro kuřata, kachny, husy...

## POKYN



Společnost ZIPPER MASCHINEN nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za jakékoli jiné nebo další použití a případné škody na majetku nebo zranění osob.

#### 5.1.1 Technická omezení

Stroj je určen pro použití v následujících okolních podmínkách:

Relativní vlhkost:	max. 80 %
Teplota (při provozu)	-20° C až +55° C
Teplota (Skladování, transport)	-20° C až +55° C

### 5.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Ohrada pro domácí zvířata by měla být postavena na co nejrovnějším povrchu, prakticky neexistuje možnost vyrovnání a měla by být postavena v dostatečné vzdálenosti od nadzemního elektrického vedení pod napětím.

K montáži jsou nutné řezné nástroje pro správné nařezání jednotlivých dílů ohrady, které nejsou součástí dodávky. Při stříhání a manipulaci s pletivem používejte ochranné rukavice.

K montáži jsou zapotřebí 2 osoby.

Upozornění: Je třeba zabránit jakémukoli zatížení střešních ploch sněhem nebo jinému nadměrnému namáhání.

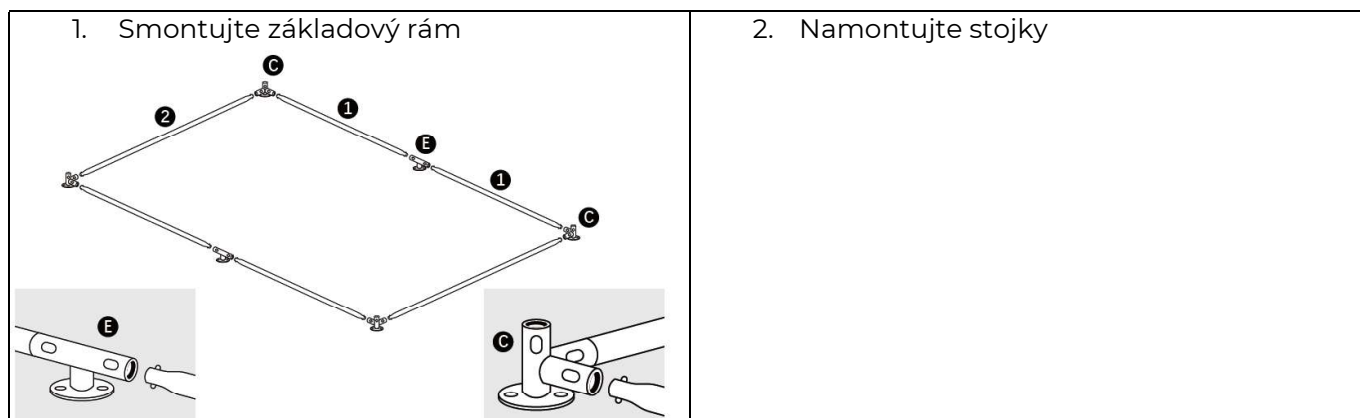
### 5.3 Kontrola dodávky

Ihned po převzetí dodávky/vybalení zkontrolujte rozsah dodávky, zda nedošlo k poškození při přepravě nebo zda nechybí či nejsou poškozeny jednotlivé díly.

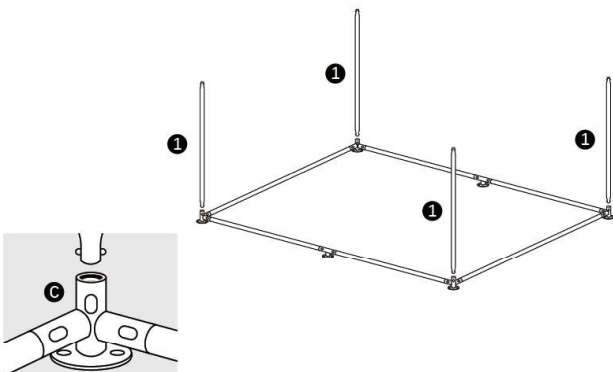
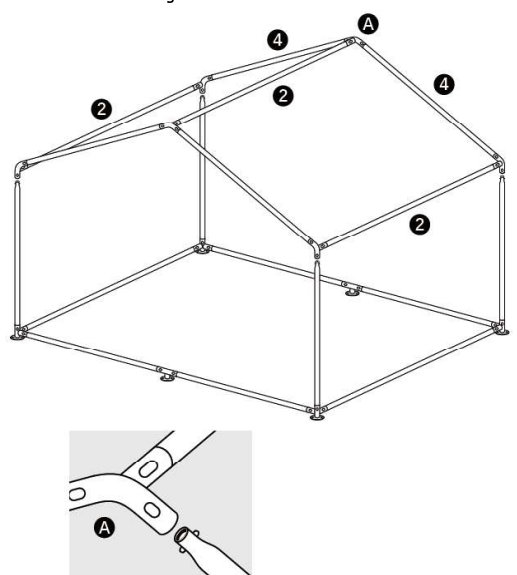
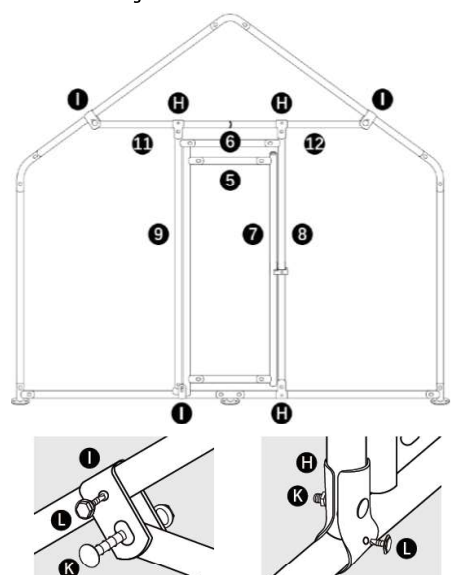
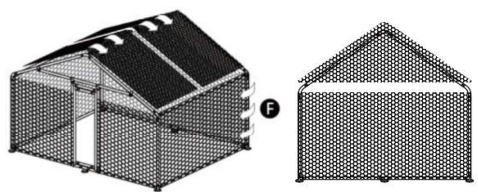


Jakékoli viditelné poškození při přepravě ihned zaznamenejte do dodacího listu a poškození stroje nebo chybějící díly neprodleně nahlase svému prodejci nebo přepravní společnosti.

### 5.4 Montáž výběhu pro domácí zvířata

#### 5.4.1 ZI-CR322

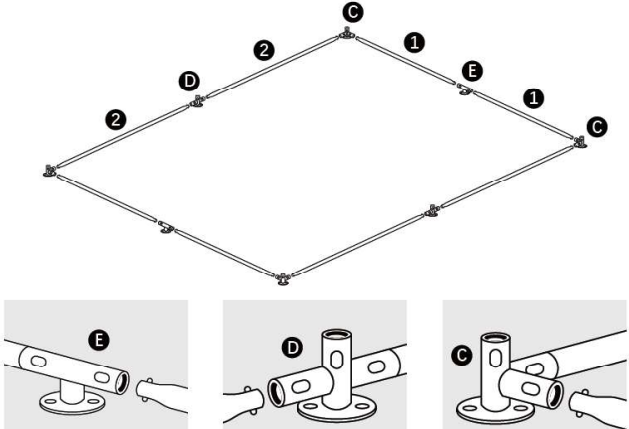
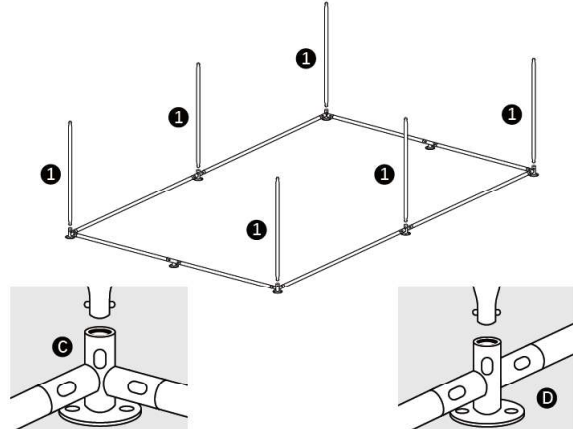
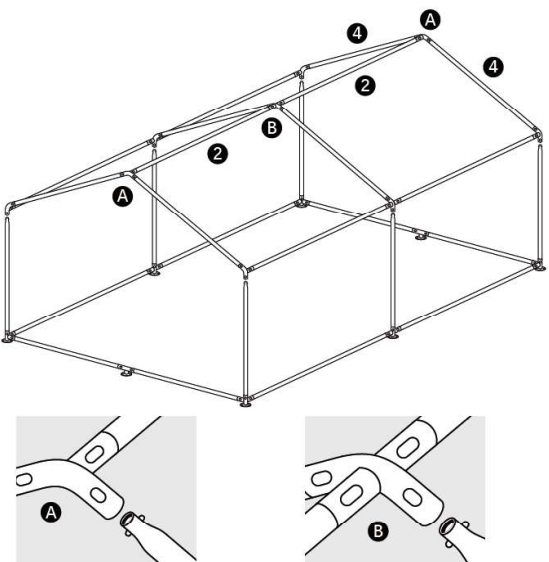
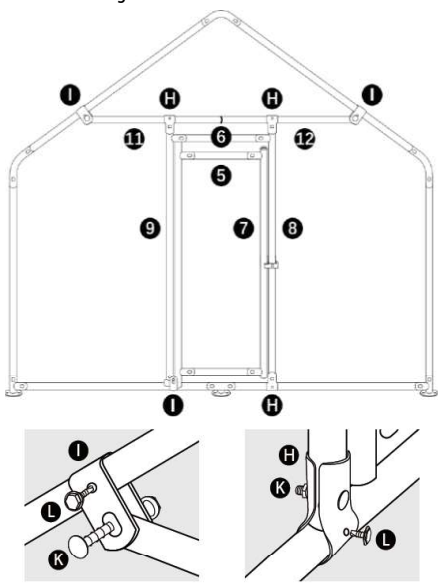
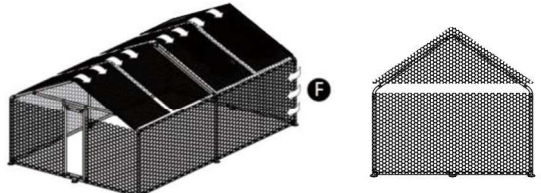






	
<p>3. Namontujte střešní konstrukci</p> 	<p>4. Namontujte dveře</p> 
<p>5. Připevněte pletivo</p> 	<p>Připevněte plot k rámu včetně dveří pomocí stahovacích pásků. Doporučená vzdálenost kabelových stahovacích pásků je přibližně 15 cm. <b>POKYN:</b> Ujistěte se, že je možný pohyb dveří (otevření/zavření). Poté položte plot s určitým přesahem na střešu nad hřeben a upevněte jej pomocí stahovacích pásků. Ze zbytků materiálu vyřízněte štít. Vystříhnete dveře. Jednotlivé části plotu navzájem spojte pomocí kabelových stahovacích pásků.</p>
<p>6. Připevněte střešní krytinu</p> 	<p>Připevněte krytinu k rámu pomocí lanek. <b>POKYN:</b> Přes zimu odstraňte krytinu (bez odolnosti proti zatížení sněhem), aby nedošlo k poškození.</p>
<p>7. Ukotvěte k zemi</p> 	<p>Ukotvení rámu k zemi pomocí hřebíků.</p>



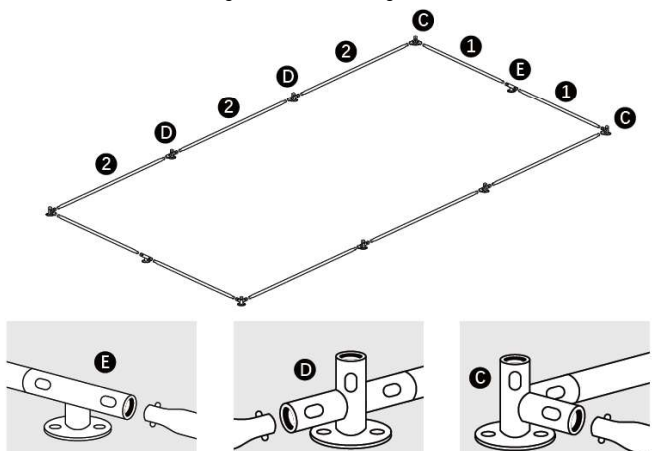
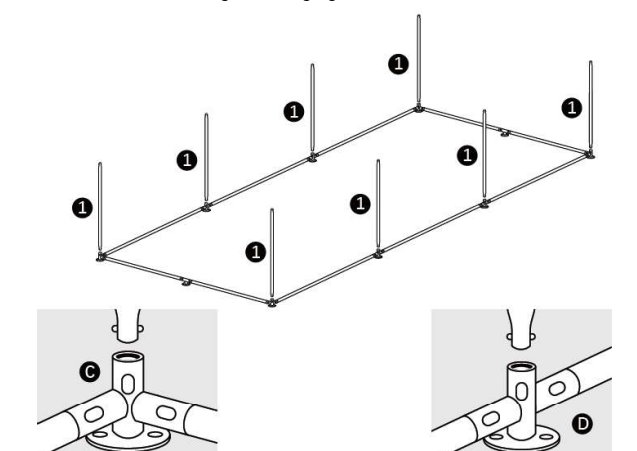
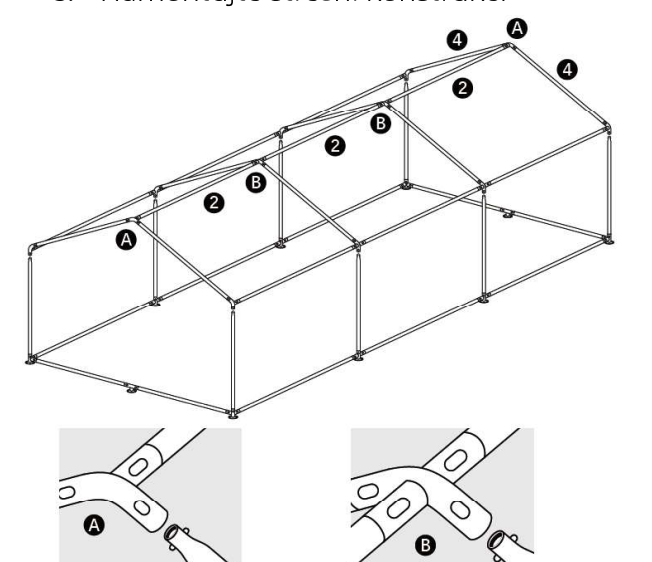
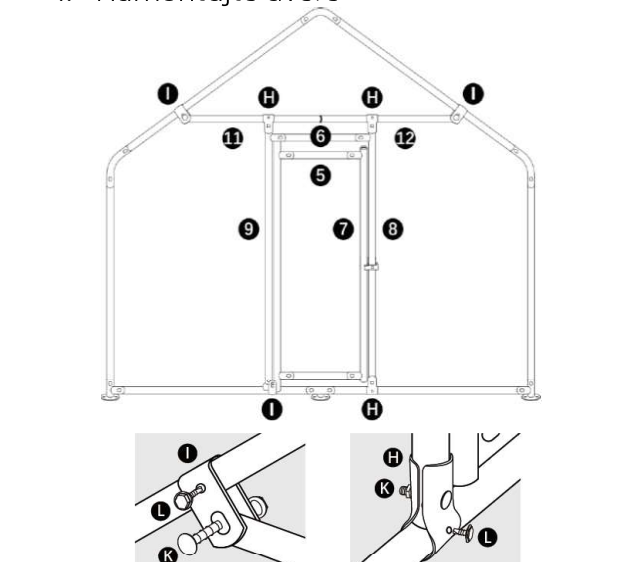
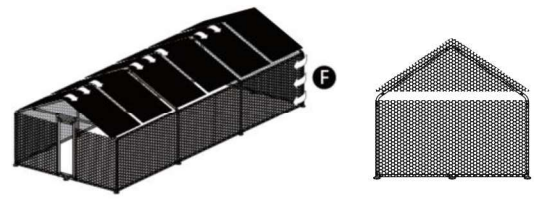


## 5.4.2 ZI-CR342

<p>1. Smontujte základový rám</p> 	<p>2. Namontujte stojky</p> 
<p>3. Smontujte střešní konstrukci</p> 	<p>4. Namontujte dveře</p> 
<p>5. Připevněte pletivo</p> 	<p>Připevněte plot k rámu včetně dveří pomocí stahovacích pásků. Doporučená vzdálenost kabelových stahovacích pásků je přibližně 15 cm..</p> <p><b>POKYN:</b> Ujistěte se, že je možný pohyb dveří (otevření/zavření).</p> <p>Poté položte plot s určitým přesahem na střeše nad hřeben a upevněte jej pomocí stahovacích pásků. Ze zbytků materiálu vyřízněte štít. Vystřihněte dveře.</p> <p>Jednotlivé části plotu navzájem spojte pomocí kabelových stahovacích pásků.</p>
<p>6. Připevněte střešní krytinu</p> 	<p>Připevněte krytinu k rámu pomocí lanek.</p> <p><b>POKYN:</b> Přes zimu odstraňte krytinu (bez odolnosti proti zatížení sněhem), aby nedošlo k poškození.</p>
<p>1. Ukotvěte k zemi</p> 	<p>Ukotvení rámu k zemi pomocí hřebíků.</p>



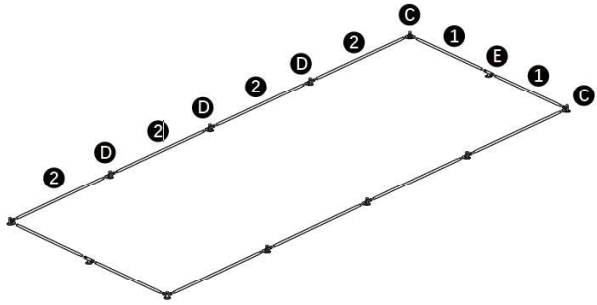
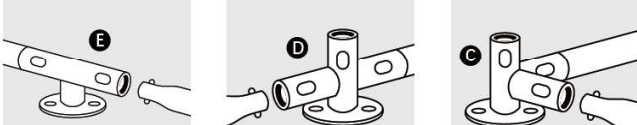
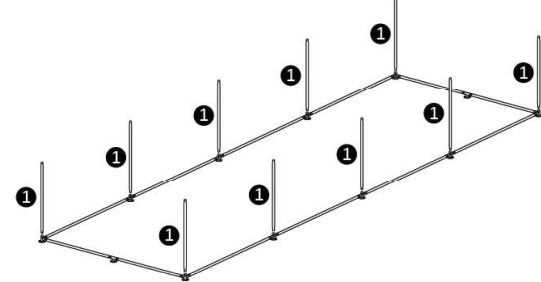

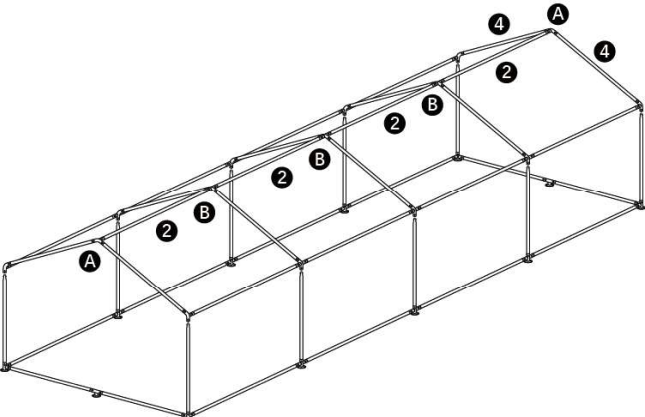
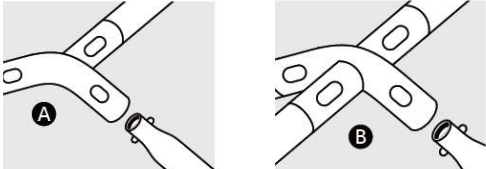
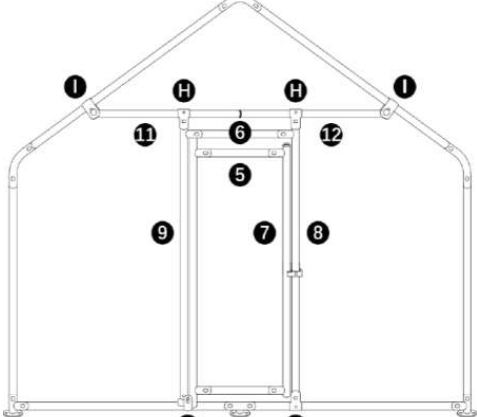
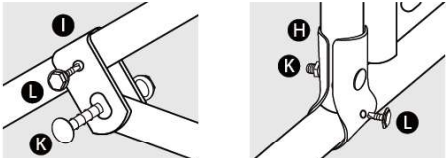
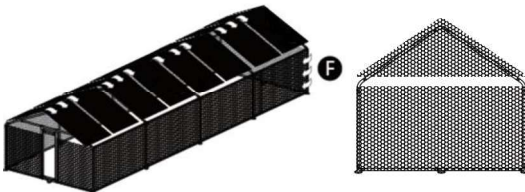



### 5.4.3 ZI-CR362

<p>1. Namontujte základový rám</p> 	<p>2. Namontujte stojky</p> 
<p>3. Namontujte střešní konstrukci</p> 	<p>4. Namontujte dveře</p> 
<p>5. Připevněte pletivo</p> 	<p>Připevněte plot k rámu včetně dveří pomocí stahovacích pásků. Doporučená vzdálenost kabelových stahovacích pásků je přibližně 15 cm.. <b>POKYN:</b> Ujistěte se, že je možný pohyb dveří (otevření/zavření). Poté položte plot s určitým přesahem na střechu nad hřeben a upevněte jej pomocí stahovacích pásků. Ze zbytků materiálu vyřízněte štít. Vystříhnete dveře. Jednotlivé části plotu navzájem spojte pomocí kabelových stahovacích pásků.</p>
<p>6. Namontujte střešní krytinu</p> 	<p>Připevněte krytinu k rámu pomocí lanek. <b>POKYN:</b> Přes zimu odstraňte krytinu (bez odolnosti proti zatížení sněhem), aby nedošlo k poškození.</p>
<p>1. Ukotvěte k zemi</p> 	<p>Ukotvení rámu k zemi pomocí hřebíků.</p>



## 5.4.4 ZI-CR382

<p>1. Smontujte základový rám</p>  	<p>2. Namontujte stojky</p>  
<p>3. Namontujte střešní konstrukci</p>  	<p>4. Namontujte dveře</p>  
<p>5. Připevněte pletivo</p> 	<p>Připevněte plot k rámu včetně dveří pomocí stahovacích pásků. Doporučená vzdálenost kabelových stahovacích pásků je přibližně 15 cm..</p> <p><b>POKYN:</b> Ujistěte se, že je možný pohyb dveří (otevření/zavření).</p> <p>Poté položte plot s určitým přesahem na střechu nad hřeben a upevněte jej pomocí stahovacích pásků. Ze zbytků materiálu vyřízněte štít. Vystřihněte dveře.</p> <p>Jednotlivé části plotu navzájem spojte pomocí kabelových stahovacích pásků.</p>
<p>6. Připevněte střešní krytinu</p> 	<p>Připevněte krytinu k rámu pomocí lanek.</p> <p><b>POKYN:</b> Přes zimu odstraňte krytinu (bez odolnosti proti zatížení sněhem), aby nedošlo k poškození.</p>
<p>7. Ukotvěte k zemi</p>	<p>Ukotvení rámu k zemi pomocí hřebíků.</p>



## 6 LIKVIDACE



Dodržujte národní předpisy pro likvidaci odpadu. Nevyhazujte stroj, součásti stroje ani provozní materiály do směsného odpadu. V případě potřeby se obraťte na místní úřady, které vám poskytnou informace o dostupných možnostech likvidace.

Pokud si od prodejce koupíte nový stroj nebo jeho ekvivalent, je v některých zemích povinen váš starý stroj řádně zlikvidovat.



## 9 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

### 9.1 Objednávka náhradních dílů / Spare parts order

**(CZ)** S náhradními díly ZIPPER používáte náhradní díly, které k sobě ideálně pasují. Optimální přesnost lícování dílů zkracuje dobu montáže a prodlužuje životnost.

#### POKYN



Instalace jiných než originálních náhradních dílů vede ke ztrátě záruky! Proto: Při výměně součástí/dílů používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

Náhradní díly si můžete objednat přímo na naší domovské stránce - kategorie NÁHRADNÍ DÍLY. Nebo kontaktujte náš zákaznický servis

prostřednictvím naší domovské stránky - kategorie SERVIS/OBSLUHA - POPTÁVKA NA NÁHRADNÍ DÍLY, e-mailem na adrese [eg01@zipper-maschinen.at](mailto:eg01@zipper-maschinen.at).

Vždy uveďte typ stroje, číslo a označení náhradního dílu. Aby nedošlo k nedorozumění, doporučujeme k objednávce náhradních dílů přiložit kopii výkresu náhradních dílů, na kterém jsou požadované náhradní díly zřetelně vyznačeny, pokud neprovádíte poptávku prostřednictvím online katalogu náhradních dílů.

**(EN)** With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### NOTICE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service via our Homepage – category SERVICE/NEWS - SPARE PARTS REQUEST, by e-mail to [eg01@zipper-maschinen.at](mailto:eg01@zipper-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked especially when not using the online-spare-part catalogue.



## 10 ZÁRUKA (CZ)

### 1) Záruka:

Na mechanické a elektrické součásti pro hobby použití poskytuje společnost ZIPPER Maschinen záruku v délce 2 let; pro komerční použití je záruka 1 rok od zakoupení koncovým uživatelem/kupujícím. Pokud se během této doby vyskytnou závady, které nejsou založeny na vylučujících podmínkách uvedených v bodě 3, společnost Zipper stroj opraví nebo vymění podle vlastního uvážení.

**2) Upozornění:** Zipper je oprávněn zasílat informace o svém stavu, které se týkají jeho používání:

Pro ověření oprávněnosti záruční reklamace musí kupující kontaktovat svého prodejce; prodejce musí písemně oznámit společnosti Zipper závadu, která se na přístroji vyskytla. Pokud je záruční reklamace oprávněná, společnost Zipper si jednotku od prodejce vyzvedne. Zpětné zásilky bez předchozí dohody se společností Zipper nebudou přijaty.

### 3) Ustanovení:

**a)** Záruční reklamace budou přijaty pouze tehdy, pokud bude k jednotce přiložena kopie originální faktury nebo účtenky od prodejce Zipper. Záruční nároky jsou neplatné, pokud jednotka není nahlášena k vyzvednutí kompletní s veškerým příslušenstvím.

**b)** Záruka se nevztahuje na bezplatnou kontrolu, údržbu, inspekci nebo servisní práce na přístroji. Závady způsobené nesprávným používáním koncovým uživatelem nebo jeho prodejcem rovněž nebudou uznány jako záruční reklamace. NAPŘ: Použití nesprávného paliva, poškození vodních nádrží mrazem, přezimování paliva v benzinové nádrži přístroje.

**c)** Vyloučeny jsou závady na opotřebitelných dílech, jako jsou: uhlíkové kartáče, záchytné vaky, nože, válce, řezné desky, řezná zařízení, vodítka, spojky, těsnění, oběžná kola, nože, štípací klíny, nástavce štípacích klínů, hydraulické oleje, olejové, vzduchové a benzinové filtry, řetězy, zapalovací svíčky, posuvné čelisti atd.

**d)** Vyloučeny jsou škody na zařízení způsobené: nesprávným používáním, nesprávným používáním zařízení; v rozporu s jeho běžným účelem použití; nedodržením návodu k obsluze a údržbě; vyšší mocí; opravami nebo technickými úpravami prováděnými neautorizovanými servisny nebo samotnými zákazníky. Použití neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství Zipper.

**e)** Vzniklé náklady (náklady na dopravu) a výdaje v případě neoprávněných záručních reklamací budou zákazníkovi nebo prodejci fakturovány po kontrole našimi odbornými pracovníky.

**f)** Zařízení mimo záruční dobu: Oprava bude provedena až po zaplacení zálohy nebo faktury prodejce v souladu s odhadem nákladů (včetně nákladů na dopravu) společností Zipper.

**g)** Nároky ze záruky budou přiznány pouze zákazníkovi prodejce Zipper, který zakoupil zařízení přímo od společností Zipper. Tyto nároky nejsou přenosné v případě vícenásobného prodeje zařízení.

### 4) Nároky na náhradu škody a jiné závazky:

Ve všech případech je odpovědnost společností Zipper omezena na hodnotu zboží. Nároky na náhradu škody způsobené špatným výkonem, vadami, jakož i následné škody nebo ušlý zisk v důsledku vady v záruční době nebudou uznány. Společnost Zipper trvá na zákonném právu na opravu zařízení.

#### • SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou údržbu a opravy provádět odborně způsobilé firmy. Společnost ZIPPER MASCHINEN GmbH vám bude i nadále ochotně nápomocna při servisu a opravách. V takovém případě prosím proveďte nezávaznou poptávku po nákladech.

- e-mailem na adresu [service@zipper-maschinen.at](mailto:service@zipper-maschinen.at).

- nebo použijte online formulář pro reklamaci nebo objednávku náhradních dílů, který je k dispozici na naší domovské stránce - kategorie SERVIS/NÁHRADA. S.